

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2003
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Italian Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 80

Section I Pages 2–5

25 marks

- Attempt Questions 1–9
- This section should take approximately 30 minutes

Section II Pages 9–13

40 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

- Attempt Questions 10–11

Part B – 15 marks

- Attempt Question 12

Section III Page 14

15 marks

- Attempt Questions 13–14
- Allow about 1 hour for this section

Section I — Listening and Responding

25 marks

Attempt Questions 1–9

This section should take approximately 30 minutes

You will hear NINE texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 9.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 1 (2 marks)

Marks | Candidate's
Notes

Complete the following form in ENGLISH.

2

HOTEL NERONE	
Type of room:	Single <input type="checkbox"/>
	Double <input type="checkbox"/>
	Triple <input type="checkbox"/>
Date:	14–15 February
Other requirements:

	Marks	Candidate's Notes
Question 2 (1 mark)		
What are TWO requirements of the job?	1	
(A) Have experience as a tour guide and be able to start work immediately.	<input type="checkbox"/>	
(B) Have experience as a tour guide and own a mobile phone.	<input type="checkbox"/>	
(C) Have a driver's licence and be able to start work immediately.	<input type="checkbox"/>	
(D) Have a driver's licence and own a mobile phone.	<input type="checkbox"/>	
Question 3 (2 marks)		
What will the <i>Carnevale di Venezia</i> and the <i>Sydney Carnevale 2004</i> have in common?	2	
.....		
.....		
.....		
Question 4 (3 marks)		
Explain the nature of the disagreement between Sandro and Loretta.	3	
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

Question 5 (1 mark)

Marks | **Candidate's
Notes**

What is *Quando è finita*?

1

- (A) An album from the 1980s
- (B) A song about adolescence
- (C) An album about the end of an era
- (D) A song that links past and present

Question 6 (4 marks)

Explain Francesca's reaction to Mario's invitation.

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 7 (1 mark)

Secondo il linguista italiano citato, gli SMS

1

- (A) peggiorano l'abilità di scrivere.
- (B) migliorano l'abilità di scrivere.
- (C) peggiorano l'abilità di capire.
- (D) migliorano l'abilità di capire.

	Marks	Candidate's Notes
Question 8 (4 marks)		
Summarise the views of both Marzia and Carlo towards body piercing.	4	
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		
Question 9 (7 marks)		
(a) What is <i>Mano tesa</i> ?	2	
<p>.....</p> <p>.....</p>		
(b) How does the speaker try to persuade the listeners to become involved in <i>Mano tesa</i> ?	5	
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		
You may now proceed to Section II		

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Italian Continuers

Section II — Reading and Responding

40 marks

Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

Attempt Questions 10–11

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 10 (10 marks)

Carla, stella italiana nel firmamento degli affari

La brillante carriera di un'italiana di Adelaide ha raggiunto il suo culmine in una bellissima cerimonia organizzata in Piemonte, nel maggio scorso. In quell'occasione l'italo-australiana Carla Contesso, è stata inclusa nella lista delle dieci donne — scelte tra vari paesi del mondo — che si sono distinte nel settore degli affari.

Essere al centro delle attenzioni di un pubblico internazionale dev'essere sembrato un sogno a Carla, la giovane donna di oggi, arrivata in Australia da bambina insieme ai suoi genitori alla fine degli anni Sessanta. La famiglia Contesso aveva lasciato un piccolo paesino della Calabria, dove trovare lavoro era quasi impossibile. In Australia il lavoro c'era, ma loro non conoscevano nessuno e si sentivano sperduti in un ambiente ancora poco aperto agli emigrati. Dopo le difficoltà scolastiche nel passare dall'uso familiare del dialetto all'apprendimento dell'inglese, Carla ha lasciato prematuramente la scuola.

Poco dopo ha trovato lavoro come dattilografa e con notevole spirito d'iniziativa, nel giro di una decina d'anni, è riuscita a creare una piccola scuola per segretarie. Successivamente, per dimostrare a se stessa le proprie capacità imprenditoriali, l'ha trasformata in un moderno centro dove si addestrano i giovani nell'uso delle moderne tecnologie a scopi commerciali. Con una nuova e coraggiosa iniziativa Carla ha poi sviluppato con successo in questo centro una rete nazionale di assistenza per chi cerca lavoro.

Da piccola emigrante a imprenditrice di fama internazionale. Un sogno? No, la storia vera di una giovane donna italiana in Australia.

Question 11 (15 marks)

BENTORNATO IN ITALIA

Raffaele Corri, giovanissimo attore argentino sta per girare il suo primo film italiano. Ecco l'intervista con la nostra giornalista Carla Merli:

CARLA: *Allora, è vero che Lei sarà il protagonista del nuovo film di Daniele Morini?*

RAFFAELE CORRI: Sì, verissimo. Ma diamoci il tu, dopotutto siamo coetanei, no?

CARLA: *Certo Raffaele, hai ragione, ma non sapevo come la pensavi. Ormai sei famoso, e allora...*

RAFFAELE CORRI: Allora cosa? Non esageriamo con il concetto di 'famoso'. I miei si metterebbero a ridere, per loro chiunque può improvvisarsi attore. Sai una cosa, quando me l'hanno detto che mi volevano come protagonista del film *Primo amore*, non ci ho creduto! Pensavo che fosse uno scherzo. Ero in vacanza a Napoli, città d'origine della mia famiglia, dove io sono nato, ma che neanche mi ricordo dopo tanti anni in Argentina. È stato un momento emozionante. Ti confesso, finora mi sono considerato essenzialmente argentino. Adesso però lavorare qui in Italia, e interpretare un film importante con un regista famoso, è una svolta veramente significativa nella mia esistenza.

CARLA: *In che senso?*

RAFFAELE CORRI: Nel senso di potere esplorare le mie radici italiane e di fare un'esperienza del tutto nuova, sia come contesto — l'ambiente italiano — che come lavoro sotto la direzione di un regista europeo. Finora ho recitato solo in Argentina.

CARLA: *Certo, e che successo! Prima ti sei guadagnato la nomina di migliore attore del 2002 in Argentina. E poi il tuo *Vida mi pasión* si è piazzato benissimo a Cannes. Per non parlare dei tuoi ruoli in televisione. Si direbbe che a questo punto tu abbia deciso la tua strada, una carriera come attore invece di continuare l'università.*

RAFFAELE CORRI: Sì, e mi andavano bene gli studi. Finita la scuola avevo deciso di non deludere i miei genitori e di continuare a studiare. Dopo però c'è stata l'esperienza con il gruppo teatrale all'università. E la cosa mi è piaciuta talmente che quando mi hanno offerto una partecina televisiva in un serial ho accettato senza pensarci su. Un colpo duro per i miei genitori.

CARLA: *E allora?*

RAFFAELE CORRI: Un casino di discussioni.

CARLA: *E ora, come vanno le cose in famiglia?*

RAFFAELE CORRI: Solo un po' meglio. Il fatto è che per i miei la laurea è la sola garanzia di sicurezza e stabilità per il futuro. Un'idea ormai superata, secondo me. Io ho cominciato a lavorare senza laurea, mentre ho amici già laureati che sono ancora a spasso. L'importante per noi giovani è avere una passione e essere liberi di seguirla. Ora però, solo perché sono stato scelto per girare un film italiano, forse mi perdoneranno l'inserimento nel mondo dello spettacolo, poco serio per loro, e si rassegneranno all'idea del figlio attore, anche se... senza laurea.

BLANK PAGE

Please turn over

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 12

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
 - relevance of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
-


Question 12 (15 marks)

The following is an exchange of correspondence between Gianni and Daniela. The postcards are from Gianni and the letter is from Daniela. Imagine you are Daniela; complete this exchange by writing her letter. Your response should be 150–200 words in ITALIAN.

Question 12 continues on page 13


Question 12 (continued)

Postcard 1

<p>Daniela, bellezza, finalmente una tua lettera! Ma lo sai che sentiamo la tua mancanza? Allora, come va la scuola, e in italiano sei o non sei la più brava della classe? Vanno bene gli esperimenti con le ricette tipiche che ti sei portata? I miei sono entusiasti delle foto di Sydney che ci hai mandato e ora parlano di un viaggio in Australia. Dicci: qual è il periodo migliore per andarci? Passando ad altro, ti ricordi di Stefano, quel mio amico che raccontava barzellette senza fine la sera che siamo andati a mangiare la pizza? Ti è simpatico? Lui vorrebbe il tuo email. Glielo dō?</p> <p>Bacioni Gianni</p>	 <hr/> <p>Daniela Rossi</p> <hr/> <p>1 Smith St</p> <hr/> <p>Sydney 2000</p> <hr/> <p>Australia</p>
---	---

Letter — Daniela's reply (This is the letter you write.)

Postcard 2

<p>Daniela, Grazie della risposta veloce. I miei ti ringraziano delle fantastiche informazioni sull'Australia e ti mandano saluti, auguri per gli esami ecc. ecc. Immagino che avrai già ricevuto un primo email da Stefano.</p> <p>Ciao, angelo australiano. A presto risentirci. Tuo Gianni</p>	 <hr/> <p>Daniela Rossi</p> <hr/> <p>1 Smith St</p> <hr/> <p>Sydney 2000</p> <hr/> <p>Australia</p>
--	---

End of Question 12

Section III — Writing in Italian

15 marks

Attempt Questions 13–14

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
 - capacity to structure and sequence responses
-

Marks

Question 13 (6 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in ITALIAN.

- (a) A friend would like to come to Australia for a holiday but does not have much money to spend. Write him/her an email offering useful suggestions. **6**

OR

- (b) You have just spent a long weekend staying with people you had thought were your friends. Send an email to your Italian penfriend describing your experience. **6**

Question 14 (9 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in ITALIAN.

- (a) Write a diary entry reflecting on the importance of your friendships during the last two years of school. **9**

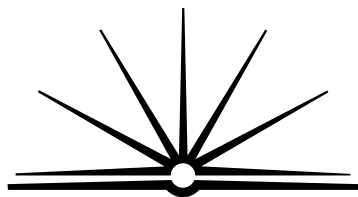
OR

- (b) Your school is reviewing the organisation of an annual event. You have been asked to prepare a report for the review committee, giving feedback from a student perspective. Write this report, including in it suggestions for improvements. **9**

End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2003

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Italian Continuers

(Section I — Listening and Responding)

Transcript

Familiarisation Text

UOMO: Pronto.

DONNA: Pronto, sei tu Sandro?

UOMO : Ciao, Marisa! Come va?

DONNA : Bene! Allora vieni o non vieni al cinema domani sera?

UOMO : No, credo di no...

DONNA : Senti Sandro, non ti capisco proprio... perché non vuoi venire?

UOMO : Non vengo perché andate a vedere un film che non mi attira.

Question 1

TELEFONISTA: Pronto Hotel Nerone, desidera?

CLIENTE: Ah, buongiorno. Senta vorrei prenotare una camera con bagno per due notti, le notti del 14 e del 15 febbraio. Avete una camera libera per quelle date?

TELEFONISTA : Certo, che tipo di camera vuole, una singola o una matrimoniale? E naturalmente tutte hanno il bagno.

CLIENTE : Vorrei una camera matrimoniale e soprattutto non rumorosa perché altrimenti non dormo bene.

TELEFONISTA : Non si preoccupi Signora, sarà una camera silenziosissima. Adesso, mi dica il suo nome...

Question 2

Ragazzi attenzione! Avete la patente di guida e una buona conoscenza della città? Offriamo lavoro per consegna di pacchi e paghiamo 15 dollari all'ora a chi risponderà affermativamente. Attenzione però, se sarete assunti, dovrete cominciare subito a lavorare. Per informazioni telefonare allo 0413 245664.

Question 3

Tutti sanno che il famoso Carnevale di Venezia, di origini antichissime, con il passare del tempo è diventato un avvenimento culturale non solo per gli abitanti del posto ma anche per gli stranieri. I turisti arrivano a Venezia da altre città italiane, e da paesi sia europei che extraeuropei. Si balla, si canta, ci sono maschere e gente in costume. Nelle piazze veneziane hanno luogo spettacoli con famosi attori, musicisti, ballerini e cantanti.

Ebbene, l'anno prossimo anche a Sydney ci sarà una festa intitolata *Carnevale 2004*. Celebri cantanti ed attori si esibiranno in spettacoli all'aperto. E sarà anche premiato il più bel costume carnevalesco in una competizione a cui tutti possono partecipare.

Question 4

SANDRO: Allora, Loretta, vai alla festa di Patrizia sabato prossimo?

LORETTA: Magari! Ma, c'è anche il party di Giulio quella sera. Anche lui compie 18 anni e gli ho promesso di non mancare. Tu ancora non li hai compiuti, vero?

SANDRO: Non ancora, fra due mesi, proprio in tempo per le prossime elezioni. Sai com'è, i miei s'interessano molto di politica e adesso finalmente tocca anche a me. Sono stufo di stare a sentire discussioni politiche a tavola e poi di non potere andare a votare.

LORETTA: Be', a dire la verità, io non ci ho ancora pensato. Sarà importante... l'anno prossimo dovrò votare anch'io, ma per me la politica è di una noia mortale. Non me n'intendo proprio. Se dovessi votare adesso non saprei per chi. Per me i politici e i partiti sono tutti uguali.

SANDRO: Brava, e con questo ragionamento non potrai lamentarti se la voce di noi giovani sarà ignorata dal prossimo governo.

Question 5

Sabato 21 luglio. Siamo al Teatro Primavera di Milano. Il teatro è piccolo e l'acustica è perfetta. Lo spettacolo comincia appena il gruppo rock gli Zuccherini entra in scena. La musica degli anni Ottanta è stata la colonna sonora della loro adolescenza, infatti l'album intitolato *Sotto il sole* è ispirato al ricordo di quegli anni. Stasera le loro canzoni parlano di conflitti e di incomprensioni tra uomini e donne, ma la canzone "Quando è finita" fa da ponte tra la musica con cui gli Zuccherini sono cresciuti e i loro temi attuali. È stato uno spettacolo che ha suscitato intense emozioni ma anche tanta nostalgia.

Question 6

FRANCESCA: Io alla partita Roma-Lazio? Ma sei matto Mario! Lo sai che il calcio non mi dice niente.

MARIO: Ma questa è una partita speciale. Tutta Roma va a vederla.....

FRANCESCA: E proprio per questo non voglio andarci. A parte il fatto che il calcio non mi piace, trovo assurdo che la gente si entusiasmi tanto per un semplice gioco.

MARIO: Ma alla gente piace proprio quello che tu chiami "un semplice gioco".

FRANCESCA: Sarà, ma per me chi tifa per la squadra vincente è poi capace di fare cose stupide e pericolose. Quelli che tifano per la squadra perdente sono così frustrati e incavolati che non si controllano più. Spesso il risultato è la violenza, per non parlare del caos del traffico prima e dopo la partita.

MARIO: Va bene, va bene. Non venire alla partita! Io comunque ci vado lo stesso.

FRANCESCA: Vacci, vacci mio caro, e buon divertimento!

Question 7

Ed ora, gentili ascoltatori, vi riassumiamo il contenuto di un' interessante intervista ad un linguista italiano specializzato nel linguaggio dei giovani. Secondo questo studioso, gli SMS, questo nuovo sistema di mandare messaggi scritti con i telefonini, influenzano il rapporto tra i giovani e la scrittura. Infatti chi usa gli SMS deve produrre messaggi scritti e brevissimi, ma che si capiscano. Il linguista italiano aggiunge anche che recenti ricerche evidenziano una correlazione positiva tra chi scrive in genere e chi si serve degli SMS. Non bisogna preoccuparsi dei ragazzi che scrivono in modo diverso, ma dei ragazzi che non scrivono affatto.

Come vedete, amici ascoltatori, ci sono aspetti positivi nella recente moda degli SMS! Noi adulti siamo pronti a criticare questo mezzo di comunicazione, ma i ragazzi se ne servono quotidianamente e, a quanto pare, con risultati interessanti.

Question 8

CARLO: Anche tu vittima di questa moda, eh?

MARZIA: Be', io mi sono fatta fare il piercing prima di tutto perché mi piace dal punto di vista estetico e poi perché voglio differenziarmi dalla massa. Le mie amiche hanno il piercing al naso, io invece ce l'ho alla lingua, proprio per distinguermi da loro. A scuola mia quasi tutti ce l'hanno.

CARLO: Anche alla mia scuola, c'è perfino qualche insegnante che ha il piercing, per non parlare poi di un' amica di mia madre che se l'è fatto fare all'ombelico. E ha pure un tatuaggio alla spalla!

MARZIA: Secondo me, il piercing o un tatuaggio mette in risalto la bellezza di una parte del corpo, e poi è un modo di crearsi un'identità.

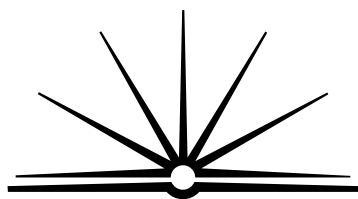
CARLO: Boh, sarà... Fino a poco tempo fa il piercing era un modo di trasgredire e di ribellarsi, ma adesso che se lo fanno fare tutti non significa più gran che, non ti pare?

Question 9

Cari studenti, buongiorno a voi tutti, e grazie di essere venuti alla riunione di oggi. Sono qui per parlarvi di *Mano tesa*, un'organizzazione di volontariato giovanile. Il vostro preside mi ha gentilmente permesso di parlarvi perché state per completare la vostra carriera scolastica e potreste essere interessati ai nostri progetti. *Mano tesa* offre aiuto a chiunque sia in difficoltà e dovunque ce ne sia bisogno.

Per molti di voi decidere cosa fare l'anno prossimo è una scelta complessa. Andare o non andare all'università? E se sì, quale Facoltà scegliere? Iniziare un corso di apprendistato o cercare un lavoro subito? Le alternative sono tante, ma il dilemma è uno: scegliere senza sapere quello che si vuole fare nella vita. Be', io sono qui proprio per offrirvi una possibile soluzione. Eccola: potreste partecipare ad uno dei progetti che *Mano tesa* organizza nel mondo. Se, per esempio, pensate di studiare medicina, ma non ne siete sicuri, potreste andare a lavorare in un ospedale in America Latina. Se vi preoccupano i problemi ambientali, potrebbe servirvi un'esperienza di lavoro in un parco nazionale dell'Africa. Se è l'insegnamento che vi attira, perché non provarci con i bambini orfani del Terzo Mondo?

Insomma, forse è meglio rimandare le decisioni definitive. Siete giovani, intelligenti, e coraggiosi; allora perché non dedicare un anno a fare delle prove, godervi qualche avventura, avere esperienze nuove? Tenete presente poi che tutto questo non vi servirà solo a capire voi stessi, ma sarà utile anche a persone meno fortunate di voi o che si trovano in situazioni di grave svantaggio sociale.



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2003

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Italian Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Answer Questions 10–11 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 25 marks
Attempt Questions 10–11

Read the texts on pages 9–10 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

Question 10 (10 marks) **Marks**

(a) In which field has Carla achieved success? **1**

- (A) In business
- (B) In international affairs
- (C) In film
- (D) In fashion

(b) In what way has her success been acknowledged? **2**

.....

.....

.....

(c) Describe the difficulties she faced during her early years in Australia. **3**

.....

.....

.....

.....

(d) Explain how Carla achieved success. **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 11 (15 marks)

(a) Why is Raffaele Corri being interviewed? **1**

- (A) He is an established film star in Italy.
- (B) He is going to star in a film in Italy.
- (C) He is an established film director in Italy.
- (D) He is going to direct a film in Italy.

(b) Explain why the interviewer was unsure about which form of address to use. **2**

.....
.....
.....

(c) Why does Raffaele refer to his new venture as *una svolta significativa*? **3**

.....
.....
.....
.....
.....

(d) Identify the stages in Raffaele’s career path. **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 11 continues on page 4

Question 11 (continued)

(e) How does Raffaele view his parents' attitude to his career?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 11